

RAPPORT DES COLLOQUES

SUR LES MÉDIAS INDÉPENDANTS CANADIENS DANS L'ÉDUCATION

JUIN 2023

SUPPORTÉ PAR

> D C A < C



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

INTRODUCTION

Depuis sa création en tant que plateforme de diffusion d'art médiatique indépendant orientée vers le public, VUCAVU.com a reçu de nombreuses demandes d'accès à la diffusion dans les établissements d'enseignement. Cependant, rendre le catalogue en ligne de VUCAVU accessible aux enseignants et aux bibliothécaires est très différent du modèle d'entreprise avec lequel VUCAVU travaille actuellement. Au cours des cinq dernières années, VUCAVU a cherché du financement et a investi du temps et de la recherche pour explorer la manière dont elle peut devenir une ressource éducative. Dans le cadre de cet exercice, il est apparu clairement que les universités canadiennes manquaient cruellement de films et de vidéos diffusés en continu à partir de collections de distributeurs canadiens indépendants. En juin 2023, VUCAVU a organisé et accueilli deux colloques de deux jours, l'un à Toronto en anglais et l'autre à Montréal en français. Nous avons invité des enseignants, des bibliothécaires, des représentants des arts médiatiques et des partenaires de contenu à en apprendre davantage sur le sujet, à partager leurs expériences, et à discuter des moyens pour résoudre ces difficultés.

CONTEXTE

Peu avant la pandémie, VUCAVU a commencé une enquête sérieuse sur la façon d'incorporer un modèle commercial éducatif tout en utilisant son infrastructure existante de plateforme de films/vidéos en diffusion continue et son catalogue partagé. Une série de conversations avec Danuta Zwierciadlowski, bibliothécaire des ressources électroniques + archives, et Hillary Webb, bibliothécaire des systèmes + services techniques, les deux de l'Université Emily Carr à l'automne 2019 et à l'hiver 2020, a conduit l'équipe de VUCAVU à mener des recherches plus approfondies sur le logiciel proxy requis pour l'intégration du contenu de notre plateforme dans les bibliothèque et les options de modèle d'abonnement institutionnel.

En 2020, Emily Collins, candidate au doctorat à l'Université York, avec le soutien d'une bourse MITACS Accelerate et de son conseiller Mike Zryd, professeur agrégé au département des arts cinématographiques et médiatiques, a mené une enquête et des entretiens auprès d'enseignants et de bibliothécaires de l'enseignement post-secondaire de tout le pays pour discuter des défis que pose l'accès aux ressources cinématographiques et vidéographiques dans le domaine de l'éducation. À partir de cette recherche, Collins a rédigé un article pour le Journal of Electronic Resources Librarianship intitulé "Digital distribution and online resources for e-Learning : The case of VUCAVU.com" (Distribution numérique et ressources en ligne pour l'apprentissage en ligne : le cas de VUCAVU.com). L'enquête a permis de mieux comprendre les préférences et les méthodes de travail des bibliothèques et des enseignants en ce qui concerne les nouvelles technologies.

En 2021, le doctorant Marko Djurdjic, également aidé par un stage MITACS, a mené des études de cas dans trois salles de classe universitaires afin de tester les Pages Privées de VUCAVU dans un cadre académique. Les pages privées sont une nouvelle fonction que nous avons intégrée à la plateforme à la fin de l'année 2020 et qui est spécialement conçue pour être utilisée dans une salle de classe. Grâce à la création d'un identifiant et d'un mot de passe uniques, un groupe d'utilisateurs a accès à une page qui contient des vidéos en diffusion continue et du matériel d'accompagnement pour la classe, tel que des fiches de cours et des guides éducatifs. Cette recherche a permis de comprendre comment les enseignants peuvent utiliser les technologies de diffusion en continu dans une salle de classe et de mettre en lumière le désir des étudiants d'accéder à des ressources éducatives en ligne.

Toujours en 2021, VUCAVU a reçu une subvention Secteur, Innovation et Développement (SID) du Conseil des Arts du Canada pour entamer la première phase de recherche de VUCAVU.éducation. Dans le cadre de ce projet, VUCAVU a étudié les efforts requis pour créer des notices de bibliothèque MARC 21 pour les œuvres d'art médiatique sur la plateforme. Les notices MARC sont un ensemble standard de formats numériques pour la description lisible par machine des articles catalogués par les bibliothèques, tels que les livres, les DVD et les ressources numériques. Nous avons également travaillé avec Victoria Sigurdson, bibliothécaire

BACKGROUND

des collections médiatiques de l'Université de York, pour mieux connaître les besoins techniques et de lisibilité requis par les systèmes de bibliothèques. Sarah Butterill, bibliothécaire chargée du catalogage et des métadonnées à l'OCADU (Ontario College of Art and Design University), a créé pour nous un petit ensemble de notices MARC test afin d'explorer les données déjà disponibles dans le catalogue en ligne de VUCAVU. Enfin, ce projet a permis d'organiser une réunion de deux jours entre l'équipe de VUCAVU et le personnel de nos huit partenaires de contenu à long terme à Toronto en juin 2022. Ce fut l'occasion de partager ce que nous avons appris, de nous appuyer sur leur expertise et de recueillir des commentaires pour les prochaines étapes du développement de la technologie éducative de VUCAVU.

Les projets susmentionnés ont permis au personnel de VUCAVU de mieux comprendre les paramètres de ressources requis par les bibliothèques éducatives postsecondaires. À savoir, le besoin d'un contenu médiatique accessible. En 2020-2021, VUCAVU a bénéficié d'un stage Digital Skills for Youth (DS4Y) administré par l'Independent Media Arts Alliance (IMAA). Notre stagiaire, Stéphanie Poruchnyk-Butler, a examiné les normes d'accessibilité actuelles de VUCAVU et nous avons travaillé ensemble pour approfondir notre compréhension de l'intégration des considérations d'accessibilité dans notre travail quotidien (Pour en savoir plus, cliquez ici : <https://vucavu.com/fr/accessibilite-de-vucavu>).

Au printemps de l'année 2023, VUCAVU a reçu une autre subvention SID pour organiser les colloques dont le présent document rend compte. Les colloques sur les médias indépendants canadiens en éducation ont eu lieu les 22 et 23 juin 2023 (Toronto) et les 26 et 27 juin 2023 (Montréal) et ont constitué l'étape suivante de notre parcours d'apprentissage continu.

INTENTIONS ET OBJECTIFS

Afin de maintenir une stratégie cohérente pour ces réunions, l'équipe et les consultants de VUCAVU ont dressé une liste d'objectifs et d'intentions. Vous trouverez ci-dessous les principes directeurs qui ont conduit aux décisions organisationnelles concernant les présentateurs que nous avons sélectionnés et à la manière dont l'ordre du jour final des colloques a été déterminé.

Contribuer à combler le fossé numérique entre les demandes d'accès aux arts médiatiques indépendants émanant du monde universitaire et de la communauté des bibliothèques, tout en répondant aux préoccupations des distributeurs et des artistes.

Encourager le partage d'informations entre les différentes parties prenantes et créer davantage de collaborations.

Maintenir les besoins de l'artiste au premier plan en mettant l'accent sur le paiement, la propriété, l'accessibilité et l'inclusion.

Découvrir comment nous pouvons amener l'art médiatique indépendant aux étudiants dans les salles de classe et ajouter de la valeur à ce travail en le rendant plus accessible dans un contexte éducatif.

COLLOQUES: PRÉSENTATIONS

Vous trouverez ci-dessous les présentateurs et une brève description de leurs interventions. Leur expertise a joué un rôle déterminant dans l'information des participants du colloque sur les pratiques et les exigences actuelles du point de vue des artistes, des distributeurs et des bibliothécaires.

PRÉSENTATIONS

Mariane Bourcheix-Laporte Candidate au doctorat, École de communication, Université Simon Fraser

Dans sa présentation, Mariane s'est appuyée sur des projets, des recherches et des collaborations récentes pour discuter des questions politiques et des contextes relatifs à l'utilisation des arts médiatiques dans des contextes éducatifs, tels que le droit d'auteur et les idées d'utilisation équitable. La présentation a donné un aperçu des changements législatifs résultant de l'entrée en vigueur de la loi sur la diffusion en ligne du gouvernement canadien (projet de loi C-11) et de la manière dont ils peuvent avoir un impact sur les arts médiatiques indépendants et les communautés universitaires.

Hélène Brousseau Bibliothécaire des médias numériques et des ressources visuelles, Bibliothèque de l'Université Concordia

Hélène a fait une présentation sur l'approche de la bibliothèque de l'Université Concordia en matière d'acquisition et de mise à disposition en ligne de collections médiatiques. Elle a parlé de leurs succès et de leurs défis actuels, ainsi que de leurs politiques et processus d'acquisition.

Jennifer Smith Directrice exécutive de la National Indigenous Media Arts Coalition (NIMAC)

Jennifer a présenté les notions de droit d'auteur autochtone, de propriété culturelle et de meilleures pratiques en matière d'utilisation de contenu autochtone.

PRÉSENTATIONS

Victoria Sigurdson

(présentation de Toronto uniquement)

Conseillère en bibliothèque, Bibliothécaire des collections médiatiques à l'Université de York

La présentation de Victoria portait sur l'accessibilité des vidéos, notamment sur les avantages du sous-titrage, les exigences en matière d'accessibilité des médias pour les établissements d'enseignement et les caractéristiques d'accessibilité courantes dans les plateformes de diffusion en continu des médias éducatifs.

Jennie Grimard

(présentation de Montréal uniquement)

Professeure de communication médiatique,
Faculté des médias et des arts créatifs au
Humber College

Jennie a présenté le rôle des exigences en matière d'accessibilité dans les programmes médiatiques du point de vue de la faculté. Elle s'est penchée sur l'impact culturel de la normalisation des médias accessibles et sur l'importance de former nos futurs créateurs de médias aux pratiques inclusives.

Points forts de la réunion de Toronto

Apprentissages, défis et suggestions

Les paragraphes suivants résument les défis et les solutions exprimés lors des ateliers qui ont eu lieu au cours des deux journées.

JOUR 1, TORONTO : 22 JUIN 2023

Dans l'idéal, les bibliothèques fourniraient des lignes directrices aux distributeurs indépendants sur la manière dont ils acquièrent les médias. Cela permettrait aux distributeurs de savoir comment aborder la collaboration avec les bibliothèques.

Les universités doivent accomplir un travail structurel pour s'adapter à l'évolution du milieu. Tout le monde lutte contre une diminution des ressources et des capacités.

Le coût des plateformes de diffusion en continu explose alors que les budgets d'acquisition des bibliothèques n'ont pas beaucoup augmenté, ce qui constitue un défi pour les bibliothécaires.

Les bibliothèques disposent de peu de temps, de personnel et de moyens financiers. En leur facilitant les acquisitions, les ventes indépendantes seront plus fréquentes.

JOUR 1, TORONTO : 22 JUIN 2023

Les formats de diffusion numérique et les paramètres de licence sont en constante évolution. Il est difficile pour toutes les organisations de suivre le rythme.

La main-d'œuvre et les effectifs sont des obstacles considérables pour les distributeurs indépendants de médias. L'accessibilité, le sous-titrage et les notices MARC sont des éléments additionnels pour la distribution éducative numérique qui demandent du temps et des ressources supplémentaires.

Souvent, les grandes plateformes manquent d'une variété de contenus et d'outils ou de ressources pédagogiques tels que des plans de cours et des guides éducatifs qui sont souhaités par les instructeurs.

Les nouveaux instructeurs (et même parfois ceux bien établis !) des établissements d'enseignement ne comprennent pas qu'ils doivent accéder aux vidéos/ contenus par l'intermédiaire des bibliothèques.

Les titres de films et vidéos partagés entre distributeurs non exclusifs constituent un défi. Il serait peut-être judicieux de collectiviser une partie de ce travail.

Le coût de la mise en place et de l'entretien de l'infrastructure de diffusion en continu (VUCAVU) est prohibitif en l'absence de sources de financement appropriées.

Il est difficile de comprendre les besoins des différentes bibliothèques. Chaque bibliothèque est légèrement différente et a une approche différente, et l'information n'est pas facile à trouver.

Les artistes perdent des revenus si les distributeurs ne peuvent pas entrer en contact avec les bibliothèques.

Si les films/vidéos d'art médiatiques indépendants n'atteignent pas les étudiants, une importante culture régionale locale n'est pas enseignée.

Les artistes ont parfois l'impression que les distributeurs contrôlent leurs relations avec les bibliothèques. Des questions telles que celles de savoir quels artistes sont présentés aux bibliothécaires et/ou qui décide de ce qui est sélectionné sont souvent soulevées.

Les distributeurs veulent suivre l'audience par l'intermédiaire des plateformes pour s'assurer que les artistes sont payés équitablement.

Il faut trouver un équilibre entre le coût de la technologie utilisée pour permettre l'accès au contenu et aux services offerts, tout en veillant à ce que les artistes soient suffisamment rémunérés pour l'utilisation de leurs œuvres dans des contextes éducatifs.

JOUR 2, TORONTO : 23 JUIN 2023

Il y a une volonté de trouver des modèles qui soient viables pour toutes les parties concernées.

Il est nécessaire de créer des modèles d'accès numérique à l'éducation à faible friction, qui soient faciles à utiliser et automatisés afin de réduire le travail supplémentaire.

Le fait de disposer d'un calendrier de licences de diffusion en continu à des fins éducatives permettrait d'accélérer les choses. La consultation des enseignants et des bibliothécaires sur la structure de paiement du modèle d'abonnement permettra de trouver d'autres solutions.

La sensibilisation, l'engagement, le marketing et la défense des intérêts sont autant d'éléments qui permettent aux bibliothèques de prendre conscience de l'existence des films et vidéos indépendants.

Le suivi de l'audience sur les plateformes est un élément important pour décider ce qu'il convient de promouvoir dans certains contextes.

Il est réconfortant/inconfortable de savoir que la plupart des distributeurs sont confrontés aux mêmes défis.

Points forts de la réunion de Montréal

Apprentissages, défis et suggestions

Les paragraphes suivants résument les défis et les solutions exprimés lors des ateliers qui ont eu lieu au cours des deux journées.

JOUR 1, MONTRÉAL : 26 JUIN 2023

L'accessibilité et le sous-titrage représentent un coût important que les distributeurs n'ont pas les moyens d'assumer.

De nombreuses organisations partagent les mêmes problèmes mais travaillent séparément.

Pour l'instant, les acquisitions des bibliothèques se font essentiellement au cas par cas.

Le fait d'entendre parler du fonctionnement des acquisitions des bibliothèques rend les choses moins opaques.

JOUR 1, MONTRÉAL : 26 JUIN 2023

Les acquisitions par les bibliothèques sont limitées en raison des contraintes temporelles et fiscales des distributeurs.

Les participants ont convenu qu'il est bon de se voir et de mettre des visages sur les courriels.

La prise de contact avec les bibliothèques est difficile et prend du temps.

La sensibilisation des instructeurs aux titres doit se faire sans sollicitation directe.

La chaîne de courriels avec les contacts institutionnels pour une seule vente est très chronophage pour les distributeurs indépendants.

Besoin d'un modèle de tarification comme point de départ.

JOUR 1, MONTRÉAL : 26 JUIN 2023

Les droits d'auteur à perpétuité et leur disponibilité posent des problèmes aux distributeurs indépendants. En effet, ce type de modèle de distribution est plus souple avec les artistes et leur permet de retirer des titres lorsqu'ils en ont besoin, ce qui donne aux artistes un plus grand contrôle sur leur propre travail.

Des questions ont été posées sur la meilleure façon de mettre les titres à la disposition des enseignants et des bibliothécaires, notamment sur la question de savoir si les distributeurs indépendants devraient utiliser de grandes plateformes ou si chaque organisation devrait avoir sa propre plateforme.

Il a été suggéré de demander aux bibliothécaires d'envisager de fixer des quotas d'acquisition de films/vidéos indépendants dans les bibliothèques éducatives.

Un appel a été lancé pour que les distributeurs et les organisations d'art médiatique s'unissent afin d'organiser des réunions à l'avenir. Il est motivant de constater que nous sommes tous confrontés aux mêmes défis. Beaucoup d'entre nous se posent les mêmes questions.

Le groupe souhaitait en savoir davantage sur la manière dont les autres pays traitent les acquisitions de films/vidéos indépendants.

JOUR 2, MONTRÉAL : 27 JUIN 2023

Il existe de nombreuses ressources éducatives disponibles pour lire et comprendre comment travailler avec les œuvres d'art, les communautés et la propriété intellectuelle indigènes.

Nous avons besoin de systèmes communs pour pallier aux situations au cas par cas récurrentes.

Il est difficile de trouver un équilibre entre la défense des droits d'auteur et la compréhension de l'importance de la diffusion en classe, et de l'impact que l'inclusion dans le canon institutionnel peut avoir sur la validation de l'œuvre d'un artiste.

Il est nécessaire que les bailleurs de fonds financent davantage les mesures d'aide à l'accessibilité.

L'industrie cinématographique commerciale est prise davantage au sérieux que les arts médiatiques indépendants, c'est pourquoi l'argent leur est destiné.

Il est important de discuter avec les établissements d'enseignement de la meilleure façon d'intégrer les droits de diffusion des films/vidéos indépendants.

JOUR 2, MONTRÉAL : 27 JUIN 2023

Il existe un désir d'en savoir plus sur les résultats positifs des processus d'acquisition par les bibliothèques. Il est difficile de savoir ce qui fonctionnera si les distributeurs ne connaissent que quelques façons d'approcher les bibliothèques.

Une plus grande collaboration est nécessaire entre tous ces groupes. Pourquoi ne pas organiser un autre colloque?

Remarques importantes concernant les acquisitions des bibliothèques éducatives

Les bibliothèques ne sont pas en mesure de recevoir des catalogues vidéo sans notices MARC. Les notices MARC sont nécessaires pour rendre tout titre consultable au sein d'un système de bibliothèque.

De nombreuses bibliothèques ne sont pas en mesure d'accepter des films/vidéos dans leurs collections s'ils n'ont pas de sous-titres codés.

Les exigences en matière d'accessibilité varient d'une province à l'autre.

Les budgets d'acquisition des bibliothèques varient considérablement. Certains ne dépassent pas 5 000 \$ par an.

Les instructeurs ne souhaitent pas que les distributeurs les contactent directement.

Les bibliothèques éducatives utilisent une poignée de SAML (Security Assertion Markup Language) et SSO (Single Sign ON) différentes pour permettre aux étudiants et aux enseignants d'accéder aux plateformes et aux ressources par l'intermédiaire de leur système de bibliothèque.

Des coûts de licence standard prédéterminés pour les films/vidéos peuvent contribuer à alléger la charge de travail nécessaire pour faciliter les acquisitions.

L'AVENTUR

L'AVENIR

L'équipe de VUCAVU est reconnaissante de la présence et de la participation de tous à ces deux colloques. Nous sommes enthousiastes à l'idée d'aller de l'avant sur plusieurs fronts et de faciliter l'accès à un plus grand nombre de films/vidéos indépendants canadiens pour l'apprentissage à distance. VUCAVU est actuellement à la recherche d'outils numériques pour y parvenir. Restez à l'affût !

Des demandes ont été formulées pour poursuivre la conversation. Si ce sujet vous intéresse, n'hésitez pas à nous le faire savoir. Peut-être pourrions-nous organiser un autre colloque si nous bénéficions d'un soutien et d'un parrainage suffisants.

POUR EN SAVOIR PLUS

Si votre organisation souhaite s'associer à nous ou si vous voulez en savoir plus sur notre vision de VUCAVU.éducation, veuillez envoyer un courriel à Jacquelyn Hébert, la Directrice générale de VUCAVU, à l'adresse suivante : jacquelyn@vucavu.com.

MERCI

PARTENAIRES DE RECHERCHE EN ÉDUCATION

Mike Zryd
Université de York

Victoria Sigurdson
Université de York

Emily Collins
Université de York

Marko Djurdjic
Université de York

**Janine
Marchessault**
Archive/Counter-
Archive et l'Université
de York

Lindsay McIntyre
Université Emily
Carr

Freya Olafson
L'École d'art à
l'Université du
Manitoba

Sally Lee
Ancienne
gestionnaire de
projet de VUCAVU
à l'origine de la première
bourse de recherche
MITACS Accelerate.

PARTENAIRES DU COLLOQUE

Professeure Mary-Elizabeth (ME) Luka

à l'Université de Toronto
Scarborough.

CDMI
(Critical Digital
Methods Institute)

**La Faculté
d'information**

de l'Université de Toronto
pour avoir sponsorisé la
salle de réunion du collo-
que de Toronto.

**Aline Zara et Cate
Alexander**

pour l'assistance à la coor-
dination à Toronto.

VUCAVU tient à remercier le Conseil des Arts du
Canada pour son soutien généreux pour ce projet.



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

L'ÉQUIPE ET LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE VUCAVU

Jacquelyn Hébert
Directrice générale
de VUCAVU

Julie Gendron
Modératrice (Toronto)
et Stratège numérique,
desiring productions

Odile Joron
Coordinatrice du
projet colloques

Benjamin J. Allard
Modérateur (Montréal)

Conseil d'administration de VUCAVU

Madeline Bogoch, Jillian
Groening, Nadine Valcin,
Edward Sharpe, Chanelle
Lajoie + José Andrés Mora

Partenaires de contenu de VUCAVU

CFMDC, WFG, VIVO,
VP, SPIRA, F3M, GIV,
Cineworks



SPIRA ∞

